

HiSoN 2018 conference *Making Waves in Historical Sociolinguistics*

Leiden University Centre for Linguistics
Conference venue: Lipsius Building, Cleveringaplaats 1

30 May – 1 June 2018

Conference programme

Wednesday 30 May	
12:30	Registration – Lipsius foyer
13:15 – 14:30	Opening of the conference (Gijsbert Rutten) – Lipsius 028 KEYNOTE – Lipsius 028 Rajend Mesthrie (University of Cape Town) <i>Waves of migration and sociohistorical outcomes: The Indian diaspora in South Africa</i>
14:30 – 16:00	SESSION 1 – Lipsius 147 Migration and language contact in historical letter writing
	SESSION 2 – Lipsius 148 Historical varieties of Russian and Croatian
	Lucia Siebers <i>Migration and language change: African American English in nineteenth-century Liberia</i>
	Lenore A. Grenoble & Jessica Kantarovich <i>A multi-tier approach to reconstruction: Recovering language community and practice</i>
	Jenelle Thomas <i>Beyond code-switching: Historical contact studies and the contributions of multilingual corpora</i>
	Imke Mendoza <i>Old Russian birchbark literacy: A history of linguistic emancipation?</i>
	Lena Sowada <i>Language contact and literacy: Military correspondence during World War I from less experienced writers in Alsace-Lorraine</i>
	Lelija Sočanac <i>Discursive voices in Croatian 19th-century legal texts</i>
16:00 – 16:30	Coffee and tea

16:30 – 18:00	SESSION 1 – Lipsius 147 Contact, identification and emancipation	SESSION 2 – Lipsius 148 Spanish and Basque language histories from below
	Cécile Van den Avenne <i>Manding as a Euro-African contact language. Some evidence from 18th and 19th-century travelogues</i>	Manuel Padilla-Moyano & Eneko Zuloaga <i>Is it possible to undertake a history of Basque 'from below'?</i>
	Tom Hoogervorst <i>Pro-East, pro-West, or anti-everybody? Encoding cultural identification in early 20th-century Malay</i>	Andrea Sánchez Vicente <i>Lexical borrowing of Dutch in Spanish: A case of lexical immigration</i>
	Camiel Hamans <i>Emancipation as a factor in transcending the boundaries of a linguistic community</i>	Linda Yoksulabakan <i>Approaching linguistic history of Spanish in the 19th century 'from below': A multimodal analysis of identity formation of Oaxacan indigenous and non-indigenous prostitutes based on 'official ego-documents'</i>
18:15	Drinks in <i>Galerie Café Leidse Lente</i> Haagweg 4 – http://galeriecafeleidsele.nl	

Thursday 31 May		
09:30 – 11:00	SESSION 1 – Lipsius 147 Recent trends in German historical sociolinguistics	SESSION 2 – Lipsius 148 French influence in the histories of Dutch and Basque
	Simon Pickl <i>Implicit standardisation and the rise of a myth: How German pronunciation was standardised through orthography</i>	Iris Van de Voorde & Charlotte Verheyden <i>The myth of Frenchification? Exploring French influence on late-modern Dutch</i>
	Monika Foldenauer & Sabrina Freund <i>The language of old-agers in German psychiatric hospitals of the 19th century</i>	Eneko Zuloaga & Dorota Kajewska <i>Authors in sociohistorical context: Basque language and French culture in the 17th century</i>
	Markus Schiegg	

	<i>Style and stylization in historical lower-class writing</i>	
11:00 – 11:30	Coffee and tea	
11:30 – 13:00	SESSION 1 – Lipsius 147 Standardisation, multilingualism and diaglossia	SESSION 2 – Lipsius 148 Methods and frameworks for historical sociolinguistics
	Aurelija Tamošiūnaitė <i>Signing practices in Lithuanian: Exploring new-old data in historical sociolinguistics</i>	William Johnson <i>Quantitative methods suggest social explanations of language change: A dialectal and chronological survey of the negative particles pas and mie in Old French</i>
	Snježana Husinec <i>From multilingualism to the national standard: Linguistic identities of female supporters of the national revival in Croatia</i>	Aaron Freeman <i>Sociohistorical constraints on diglossia: A computational and comparative approach</i>
	Johan De Caluwe <i>Linguistic landscaping in Flemish Dutch (1850–1950): Evidence for a state of multipolar diaglossia</i>	Marija Lazar <i>Individuals and communities of practice as trendsetters: Intersubjectification in translation</i>
13:00 – 14:00	Lunch	
14:00 – 15:00	KEYNOTE – Lipsius 019 James Clackson (University of Cambridge) <i>Standard languages ancient and modern</i>	
15:00 – 16:00	SESSION 1 – Lipsius 147 Policies and practices in the northern Low Countries	SESSION 2 – Lipsius 148 Language statistics and language shift in the history of German
	Bob Schoemaker <i>Norms and methods: Teaching Dutch in the early nineteenth century</i>	Astrid Adler & Rahel Beyer <i>Language statistics and their historical dimension: The example of Germany</i>
	Andreas Krogull <i>Measuring the success of language policy: The Dutch case (1770–1840)</i>	Doris Stolberg <i>Tombstone inscriptions from the 19th/20th century: The sociolinguistic potential</i>
16:00 – 16:30	Coffee and tea	

16:30 – 17:30	SESSION 1 – Lipsius 147 Digitisation and corpus methods for historical sociolinguistics	SESSION 2 – Lipsius 148 Topics in Slavic language histories
	Jenny Robins <i>Optical character recognition (OCR) in historical sociolinguistics: Training, extraction, and application in defining register</i>	Alexander Nakhimovsky <i>Migration and identity among Russian peasants, 1928–1940</i>
	Anna D. Havinga <i>New ways of creating and analysing historical corpora</i>	Viacheslav V. Kozak <i>The Vrbnik Statute as a source for linguistic reconstruction of the Slavic-Romance relations in the Adriatic region</i>
19:00	Conference dinner in <i>Restaurant Kitchē</i> Rembrandtstraat 2 – http://kitchen-leiden.nl	

Friday 1 June		
09:30 – 11:00	SESSION 1 – Lipsius 227 Approaches to historical letter writing	SESSION 2 – Lipsius 228 Approaches to language change
	Juan Camilo Conde-Silvestre <i>A third-wave historical sociolinguistic approach to the rise of Early Standard English: Communities of practice and private correspondence in the late 15th-century</i>	Peter Petré & Freek Van de Velde <i>Incrementation as a tradeoff of innovation potential and social inertia</i>
	Anni Sairio & Anne Gardner <i>The historical sociolinguistics of non-native Englishes: A next step</i>	Sarah van Eyndhoven <i>The effects of socio-political change on eighteenth-century Scots</i>
	Tania Avilés <i>The ideology of hypercorrection during Chile's nitrate extraction period (1880-1927)</i>	Ivar Berg & Rikke van Ommeren <i>A tale of two tongues: The sociolinguistic differentiation of Danish and Norwegian</i>
11:00 – 11:30	Coffee and tea	
11:30 – 13:00	SESSION 1 – Lipsius 227 Languages in the Middle Ages	SESSION 2 – Lipsius 228 Language contact and change

	<p>Haraldur Bernharðsson <i>Who wrote in Old Icelandic? The social circumstances of a 13th-c. language corpus</i></p>	<p>Bridget Drinka <i>Sprachbünde and stratified convergence zones: Perfects East and West</i></p>
	<p>Michelle Waldispühl & Christine Wallis <i>Medieval Libri vitæ as a source for historical sociolinguistic research. Questions and methodological issues</i></p>	<p>Andrés Enrique-Arias <i>Language contact phenomena in the Spanish of Mallorca: A study in real and apparent time</i></p>
	<p>Marie-Luis Merten <i>Doing legal writer in the Late Middle Ages: Insights into a changing communal construction</i></p>	<p>Eleni Karantzola, Anatoli Theodoridi & Konstantinos Sampanis <i>On the interplay of external and sociolinguistic factors in contact-induced language change</i></p>
13:00 – 14:00	Lunch	
14:00 – 15:00	<p>SESSION 1 – Lipsius 227 New theories and sources for historical sociolinguistics</p>	<p>SESSION 2 – Lipsius 228 Variation and change in epistolary and narrative texts</p>
	<p>José del Valle <i>Historicity, language and power: New theorizations and new pathways for historical sociolinguistics</i></p>	<p>Eleonora Serra <i>Diachronic change in a sixteenth-century Florentine epistolary: Archaic Tuscan features in the language of Michelangelo and his correspondents</i></p>
	<p>Kim Ridealgh & Chris Handy <i>The problem with politeness: Historical pragmatics, ancient languages, and questionable applications</i></p>	<p>Cora van de Poppe <i>Linguistic variation as a means for identity construction in Early Modern Dutch</i></p>
15:00 – 16:30	<p>KEYNOTE – Lipsius 019 Kristine Horner (University of Sheffield) <i>Waves of continuity and change: Multitemporality, ideologies and interests in the construction of national languages</i></p> <p>Closing of the conference (Marijke van der Wal)</p>	